

平成 26 年  
10 月 14 日

## 25 年度総会用事業報告書



総会用

NPO 法人アディアベバ・エチオピア協会

平成 26 年 10 月 14 日

特定非営利活動法人  
アディアベバ・エチオピア協会  
平成 25 年度  
2013 年 9 月 1 日～2014 年 8 月 31 日  
事業報告書

## 目次

		ページ
1	活動計算書	3
2	貸借対照表	4
3	財産目録	5
4	財務諸表の注記	6
5	事業報告書	7 - 12

(名称) 特定非営利活動法人アディアベバ・エチオピア協会

### 活動計算書

平成25年 9月 1日 ~ 平成26年 8月 31日 まで

(単位:円)

科 目	金 額	
<b>I 経常収益</b>		
1. 受取会費		
受取入会費	16,000	
受取正会費	219,000	
受取賛助会費	74,000	
<b>受取会費計</b>	<b>309,000</b>	
2. 受取寄付金	112,083	
3. 事業収益	464,400	
4. その他収益		
受取利息	1	
雑収益	0	
<b>その他収益計</b>	<b>1</b>	
<b>経常収益計</b>		<b>885,484</b>
<b>II 経常費用</b>		
1. 事業費		
(1) 人件費		
臨時雇賃金	0	
<b>人件費計</b>	<b>0</b>	
(2) その他経費		
会場費	28,300	
地代家賃	360,000	
水道光熱費	47,051	
消耗品費	22,082	
通信運搬費	20,990	
印刷製本費	3,399	
材料費	173,686	
支払手数料	318	
支払寄付金	50,000	
雑費	5,889	
<b>その他経費計</b>	<b>711,715</b>	
<b>事業費計</b>		<b>711,715</b>
2. 管理費		
(1) 人件費		
人件費計	0	
(2) その他経費		
会議費	3,897	
会場費	2,250	
地代家賃	120,000	
光熱水費	15,694	
消耗品費	214	
通信運搬費	0	
印刷製本費	10,134	
支払手数料	2,334	
雑費	2,047	
<b>その他経費計</b>	<b>156,570</b>	
<b>管理費計</b>		<b>156,570</b>
<b>経常費用計</b>		<b>868,285</b>
<b>当期正味財産増減額</b>		<b>17,199</b>
<b>前期繰越正味財産額</b>		<b>18,693</b>
<b>次期繰越正味財産額</b>		<b>35,892</b>

(名称) 特定非営利活動法人アディアベバ・エチオピア協会

貸借対照表

平成26年 8月 31日現在

Page | 4

(単位:円)

科 目	金 額		
I 資産の部			
1. 流動資産			
現金預金	35,892		
<b>流動資産合計</b>		<b>35,892</b>	
2. 固定資産			
固定資産	0		
<b>固定資産合計</b>		<b>0</b>	
<b>資産合計</b>			<b>35,892</b>
II 負債の部			
1. 流動負債			
流動負債	0		
<b>流動負債合計</b>		<b>0</b>	
2. 固定負債			
固定負債	0		
<b>固定負債合計</b>		<b>0</b>	
<b>負債合計</b>			<b>0</b>
III 正味財産の部			
前期繰越正味財産		18,693	
当期正味財産増減額		17,199	
<b>正味財産合計</b>			<b>35,892</b>
<b>負債及び正味財産合計</b>			<b>35,892</b>

(名称) 特定非営利活動法人アディアベバ・エチオピア協会

## 財産目録

平成26年 8月 31日現在

Page | 5

(単位:円)

科 目	金 額		
I 資産の部			
1. 流動資産:			
現金預金			
手許現金	35,469		
東京三菱UFJ銀行	423		
<b>流動資産合計</b>		<b>35,892</b>	
2. 固定資産:			
固定資産	0		
<b>固定資産合計</b>		<b>0</b>	
<b>資産合計</b>			<b>35,892</b>
II 負債の部:			
1. 流動負債:			
流動負債	0		
<b>流動負債合計</b>		<b>0</b>	
2. 固定負債:			
固定負債	0		
<b>固定負債合計</b>		<b>0</b>	
<b>負債合計:</b>			<b>0</b>
<b>正味財産:</b>			<b>35,892</b>

## (名称) 特定非営利活動法人アディアババ・エチオピア協会

## 財務諸表の注記

平成25年9月1日～平成26年8月31日

## 1. 重要な会計方針

財務諸表の作成は、NPO法人会計基準(2010年7月20日 2011年11月20日一部改正NPO法人会計基準協議会)によっています。

## 2. 事業別損益の状況

事業別損益の状況は以下の通りです。

(単位:円)

科目	在日エチオピア人のネットワーク作り事業	在日エチオピア人の人権・生活・就労支援事業	エチオピアと日本の文化・スポーツ交流事業	エチオピア本国の人権の擁護・貧困層支援事業	事業部門計	管理部門	合計
<b>I 経常収益</b>							
(1) 受取会費							
入会費					0	16,000	16,000
正会員費					0	219,000	219,000
賛助会員費					0	74,000	74,000
<b>受取会費計</b>	0	0	0	0	0	309,000	309,000
(2) 受取寄付金	62,083	50,000			112,083		112,083
(3) 事業収益			464,400		464,400		464,400
(4) その他収益							
受取利息					0	1	1
雑益					0		0
<b>その他収益計</b>	0	0	0	0	0	1	1
<b>経常収益計</b>	62,083	50,000	464,400	0	576,483	309,001	885,484
<b>II 経常費用</b>							
(1) 人件費							
<b>人件費計</b>	0	0	0	0	0	0	0
(2) その他経費							
会議費					0	3,897	3,897
会場費			28,300		28,300	2,250	30,550
地代家賃	120,000	120,000	120,000		360,000	120,000	480,000
水道光熱費	15,680	15,685	15,686		47,051	15,694	62,745
消耗品費			19,753	2,329	22,082	214	22,296
通信運搬費		1,162	19,828		20,990		20,990
印刷製本費	1,123	456	1,820		3,399	10,134	13,533
材料費			173,686		173,686		173,686
支払手数料			318		318	2,334	2,652
支払寄付金		50,000			50,000		50,000
雑費			5,889		5,889	2,047	7,936
<b>その他経費計</b>	136,803	187,303	385,280	2,329	711,715	156,570	868,285
<b>経常費用計</b>	136,803	187,303	385,280	2,329	711,715	156,570	868,285
当期経常増減額	△ 74,720	△ 137,303	79,120	△ 2,329	△ 135,232	152,431	17,199

# 平成25年度事業報告書

平成25年9月1日から平成26年8月31日まで

## 特定非営利活動法人アディアベバ・エチオピア協会

### 1 事業の成果

平成25年度は東京都葛飾区を主な活動場所として各事業を展開した。①在日エチオピア人のネットワーク作り事業としてホームページ、FACEBOOK、TWITTER より重要な情報流通を円滑した。②在日エチオピア人の人権・生活・就労支援事業として様々な在日のエチオピア人に仕事紹介、弁護士紹介、翻訳や通訳、病院、難民生活など支援した。③エチオピアと日本の文化交流事業として都内で文化交流会開催、伝統的なエチオピア料理、エチオピアのコーヒーセレモニーや民族歌と踊りショー、コラボ葛飾まつり参加、葛飾国際まつり参加、葛飾産業フェア参加、絆バザーでチャリティなどを実施をしました。④エチオピア本国の人権の擁護・貧困層支援事業として32,000本鉛筆を集まり平成26年度エチオピアの孤児院送る準備中です。又、他のNGO協力し、子供たちの車椅子を修理ボランティア活動を行いました。

### 2 事業の実施に関する事項

#### (1)特定非営利活動に係る事業

事業名 (定款に記載した事業)	具体的な事業内容	実施日時	実施場所	従事者の人数	受益対象者の範囲及び人数	事業費の金額 (単位：千円)
在日エチオピア人のネットワーク作り事業	ホームページ、FACEBOOK、TWITTER より情報提供や相談会	9月～11月	葛飾区東四つ木当会事務所	12人	在日エチオピア人、(複数)	34,054
	ホームページ、FACEBOOK、TWITTER より情報提供や相談会	12月～2月	葛飾区東四つ木当会事務所	12人	在日エチオピア人、(複数)	32,535
	ホームページ、FACEBOOK、TWITTER より情報提供や相談会	3月～5月	葛飾区東四つ木当会事務所	12人	在日エチオピア人、(複数)	26,026
	在日エチオピア人女性会の組織委員会開催	3月9日	葛飾区東四つ木当会事務所	3人	在日エチオピア人女性、(8人)	
	在日エチオピア人女性会の要点図る会議：女性たちの力を与える手段、知識及び技能向上させる手段とお互いに助け合う方針	3月23日	葛飾区東四つ木当会事務所	3人	在日エチオピア人女性会、(12人)	
	在日エチオピア人女性会の集会	5月18日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人女性会、(10人)	
	ホームページ、FACEBOOK、TWITTER より情報提供や相談会	6月～8月	葛飾区東四つ木当会事務所	12人	在日エチオピア人、(複数)	44,188



	在日エチオピア人女性会に他の団体を紹介とネットワーク作り	7月3日	東京都福生市、ソロプティミストクラブ	2人	在日エチオピア人女性会、(4人)	
	大学入学と日本語学校入学説明会ある大学教授よりご説明	7月6日	板橋区大山	3人	在日エチオピア人女性会、(6人)	
在日エチオピア人の人権・生活・就労支援事業	在日エチオピア人女性帰国ため飛行機券手続き、ビザ手続き、通訳支援	9月(2、3)日	HIS、成田空港、エチオピア大使館	2人	エチオピア人女性、1人	45,075
	在日エチオピア人女性に入院手続き、手術手続き、病院同行、保証人と通訳支援	9月(17、19、21、26)日	駒込、金地病院	4人	在日エチオピア人女性、1人	
	在日エチオピア人女性に病院同行と通訳支援	9月(20、25)日	北千住駅ミルディス病院	2人	在日エチオピア人女性、1人	
	在日エチオピア人留学生の配偶者の出産制度の相談通訳支援	11月5日	千葉県松戸市役所	1人	在日エチオピア人ご夫婦2人	
	弁護士紹介、通訳支援	12月13日	東京都新宿四谷、法テラス	1人	在日エチオピア人難民申請者女性、1人	
	税務署に同行、通訳と翻訳支援	1月6日	東京都葛飾区青戸、税務署	1人	在日エチオピア人難民申請者男性、1人	
	弁護士紹介、区役所同行、通訳と翻訳支援	1月(8、13、29)日	ア) 四谷、法テラス イ) 港区役所 ウ) 江戸川区役所 エ) 葛飾区役所	3人	在日エチオピア人女性、1人	86,088
	労働紛争の件で相談会	1月22日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人女性、4人	
	病院同行出産の相談	1月24日	千葉県、千葉西総合病院	2人	在日エチオピア人女性、1人	
	生活と難民手続き相談	1月(27、31)日	葛飾区東四つ木当会事務所	2人	在日エチオピア人難民申請者男性、1人	
	労働紛争の件で労働組合紹介、通訳支援	2月12日	葛飾区東四つ木当会事務所	2人	在日エチオピア人女性、4人	
	区役所同行、翻訳や通訳支援	2月14日	港区役所と葛飾区役所	1人	在日エチオピア人女性、1人	
	生活支援カウンセリング	2月23日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人難民申請者男性、1人	
	弁護士紹介支援	2月25日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日ナイジェリア人女性、1人	
	生活支援カウンセリング	3月7日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人難民申請者男性、1人	

入国管理局に同行、通訳支援	3月24日	品川区、東京入国管理局	1人	在日エチオピア人難民申請者女性、1人	56, 140
パソコン基本授業	3月30日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、3人	
パソコン基本授業	4月6日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、4人	
パソコン基本授業	4月20日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、3人	
日本語授業	4月20日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、3人	
日本語授業	5月4日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、2人	
健康保険、確定申告手続きに市役所に同行と通訳	5月7日	埼玉県八潮市役所	1人	在日エチオピア人難民申請者女性、1人	
日本語授業	5月10日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、2人	
日本語授業	5月11日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、1人	
労働組合に同行と通訳支援	5月13日	板橋区大山、APFS労働組合事務所	1人	在日エチオピア人女性、4人	
日本語授業	5月17日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、3人	
通訳支援	5月21日	葛飾区立石駅、ソフトバンク店	1人	在日エチオピア人女性、1人	
病院同行、通訳支援	5月21日	日本橋、八重洲クリニック	1人	在日エチオピア人女性難民申請者、1人	
通訳支援	5月21日	板橋区大山、APFS労働組合事務所	1人	在日エチオピア人女性難民支援者、1人	
弁護士紹介、通訳支援	5月22日	港区六本木、ベリーベスト法律事務	2人	在日エチオピア人女性難民申請者、1人	
仕事を紹介	5月24日	千代田区市ヶ谷	1人	在日エチオピア人女性、1人	
日本語授業	5月25日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、2人	
通訳支援	5月27日	葛飾区立石駅、ソフトバンク店	1人	在日エチオピア人女性、1人	
カウンセリング	5月28日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人女性難民申請者、1人	

仕事を紹介	5月29日	港区六本木	1人	在日エチオピア人女性、 1人
日本語授業	6月1日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、 1人
議事録作成方法と会議と時間管理訓練	6月1日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人女性会、 2人
病院同行、通訳支援	6月2日	葛飾区立石、平成病院	1人	在日エチオピア人女性難民申請者、1人
翻訳支援	6月5日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人留学生のご夫婦、 2人
翻訳と申請書記入支援	6月9日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人のご家族、3人
通訳支援	6月13日	新宿四谷、法テラス法律事務	1人	在日エチオピア人女性難民申請者、1人
翻訳支援	6月14日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人女性難民申請者、1人
日本語授業	6月15日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、 2人
日本語授業	6月21日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、 1人
日本語授業	6月22日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、 2人
日本語授業	6月28日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、 1人
日本語授業	6月29日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、 1人
日本語授業	7月6日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、 2人
翻訳支援	7月9日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人女性、 1人
病院に同行、通訳支援	7月10日	板橋区大山、豊島東立病院	1人	在日エチオピア人女性難民申請者、1人
弁護士紹介の相談	7月10日	東京新宿駅	1人	在日エチオピア人女性難民申請者、1人
翻訳支援	7月12日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人女性難民申請者、1人

	日本語授業	7月13日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、2人	
	病院に同行、通訳支援	7月17日	板橋区大山、豊島東立病院	1人	在日エチオピア人女性難民申請者、1人	
	翻訳支援	7月18日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人女性難民申請者、1人	
	日本語授業	7月20日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、2人	
	日本語授業	7月28日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、3人	
	仕事を紹介	7月29日	千代田区市ヶ谷	1人	在日エチオピア人女性、1人	
	翻訳支援	8月2日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人女性難民申請者、1人	
	日本語授業	8月3日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、2人	
	病院に同行、通訳支援	8月4日	板橋区大山、豊島東立病院	1人	在日エチオピア人女性難民申請者、1人	
	日本語授業	8月6日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、3人	
	病院に同行、通訳支援	8月13日	板橋区大山、豊島東立病院	1人	在日エチオピア人女性難民申請者、1人	
	日本語授業	8月17日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、2人	
	通訳支援	8月18日	埼玉県浦和市、浦和裁判所	1人	在日エチオピア人女性難民申請者、1人	
	日本語授業	8月24日	葛飾区東四つ木当会事務所	1人	在日エチオピア人、2人	
<b>エチオピアと日本の文化交流事業</b>	9月1日絆チャリティーバザー参加、伝統的なエチオピア料理、コーヒーセレモニー、エチオピアの民族ダンスショー	9月～12月	北区赤羽赤羽公園、絆バザル	6人	一般市民、約300人参加	<b>114,975</b>
	9月15日エチオピアの新年文化交流会開催、伝統的なエチオピア料理、コーヒーセレモニー、エチオピアの民族ダンスショー		葛飾区立石、葛飾区市民活動センター	32人	一般市民、58人	
	10月6日葛飾区国際交流会参加、エチオピアのコーヒーの文化紹介		葛飾区青戸、シンフォニーホール	2人	一般市民、約500人参加	

	10月20日葛飾区産業フェア参加、エチオピアコーヒーの文化紹介		葛飾区青戸、葛飾区産業センター	1人	一般市民 産業フェア参加者	
	10月27日コラボ葛飾まつり2013年参加、伝統的なエチオピアコーヒー文化紹介		葛飾区立石、葛飾区市民活動センター	12人	一般市民 約900人参加	
	1月12日日本の新年文化交流会開催、伝統的なエチオピア料理、コーヒーセレモニー、エチオピアの民族ダンスショー	1月～4月	葛飾区立石、葛飾区市民活動センター	28人	一般市民 62人	192,138
	4月27日春文化交流会開催、伝統的なエチオピア料理、コーヒーセレモニー、エチオピアの民族ダンスショー		千代田区外神田、FINE'S BAR	25人	一般市民 51人	
	2014年葛飾コラボまつりための準備活動	5月～8月	葛飾区市民活動センター	4人	一般市民 2014年コラボ葛飾まつり参加	78,167
エチオピア本国の人権の擁護・貧困層支援事業費	エチオピアいる身体不自由の子供用車椅子を修理ボランティア活動	9月22日	東京都福生市	6人	エチオピアの身体の不自由子供たち	2,329
	32,000本鉛筆を集まり26年度エチオピアの孤児院送る準備中	9月～8月	東京都葛飾区	10人	エチオピアの孤児、3,200人用	
					合計	711,715